



Расписание на АПРЕЛЬ • APRIL Schedule • 2012

Воскресенье/Sunday	Понедельник/Monday	Вторник/Tuesday	Среда/Wednesday	Четверг/Thursday	Пятница/Friday	Суббота/Saturday
<p>5-е воскрес. Вел. поста. Лит. по-англ. (МИССИОНЕРСКИЙ СЪЕЗД) в 7:30, по-слав. в 9:45 утра.</p> <p>5th Sunday of Great Lent. ENGLISH Lit. (RETREAT) at 7:30 am; Slav. at 9:45 am.</p> <p>1</p>	<p>По средам и пятницам Великого поста бывает Литургия Преждеосвященных Даров (начало около 9 ч. утра)</p> <p>On Wednesdays &amp; Fridays of Great Lent the Liturgy of the Presanctified Gifts is served (at approximately 9:00 am.)</p>				<p>В 6 ч. веч. Благовещенская всенощная.</p> <p>Annunciation Vigil at 6:00 pm.</p> <p>5</p>	<p>Лазарева суббота. <b>Благовещение.</b> Лит. в 8:30 утра. Всенощные в 3:30 и 6 веч.</p> <p>Lazarus Saturday. <b>Annunciation.</b> Lit. at 8:30 am. Vigils at 3:30/6:00 pm.</p> <p>6</p>
<p><b>Вход Господень в Иерусалим.</b> (Вербное воскресенье). Лит. 7:30/9:45.</p> <p><b>Palm Sunday.</b> Liturgies at 7:30 &amp; 9:45 am.</p> <p>8</p>	<p>Смотрите заранее особое расписание богослужений Страстной и Пасхальной седмиц.</p> <p>For a full schedule of services for Passion Week &amp; Pascha, see the special schedule.</p>		<p>Исповедь с 4 ч. дня. Утренняя в 4:30 веч. и соборование.</p> <p>Confession 4:00 pm. Matins &amp; Unction 4:30 pm.</p> <p>10</p>	<p>Великий четверг. Литургия в 10 утра. Утренняя с чтением 12 Евангелий в 6 веч.</p> <p>Great &amp; Holy Thursday. Liturgy at 10:00 am. Matins at 6:00 pm.</p> <p>12</p>	<p>Великий пяток. Вечерня (Вынос плащаницы) в 1 ч. дня. Утренняя в 6 ч. веч.</p> <p>Great &amp; Holy Friday. Vespers at 1:00 pm. Matins at 6:00 pm.</p> <p>13</p>	<p>Великая суббота. Вечерня с лит. в 10 утра. Полунощница в 11:15 веч.</p> <p>Great &amp; Holy Saturday. Vespers &amp; Lit. at 10:00 am. Nocturns at 11:15 pm.</p> <p>14</p>
<p><b>ПАСХА — ХВ!</b> Заутреня в 12 ночи. Вечерня в 12 ч. дня.</p> <p><b>PASCHA</b> Matins 12:00 midnight. Vespers 12:00 noon.</p> <p>15</p>	<p>Светлый понедельник. Утренняя в 8 утра. Лит. в 9:30. Вечерня в 6 ч. веч.</p> <p>Bright Monday. Matins at 8:00 am. Liturgy 9:30 am. Vespers 6:00 pm.</p> <p>16</p>	<p>Светлый вторник. Утренняя в 8 утра. Лит. в 9 утра. Всенощная в 6 веч.</p> <p>Bright Tuesday. Matins at 8:00 am. Liturgy 9:00 am. Vigil at 6:00 pm.</p> <p>17</p>	<p>Светлая среда. Утренняя в 8 утра. Лит. в 9 утра. Вечерня в 6 веч.</p> <p>Bright Wednesday. Matins at 8:00 am. Liturgy 9:00 am. Vespers 6:00 pm.</p> <p>18</p>	<p>Светлый четверг. Утренняя в 8 утра. Лит. в 9 утра. Вечерня в 6 веч.</p> <p>Bright Thursday. Matins at 8:00 am. Liturgy 9:00 am. Vespers 6:00 pm.</p> <p>19</p>	<p>Светлая пятница. Живоносный Источник. Утренняя в 8 утра. Лит. в 9 утра. Вечерня и утренняя в 6 веч.</p> <p>Bright Friday. Matins at 8:00 am. Lit. 9:00 am. Vespers-Matins 6:00 pm.</p> <p>20</p>	<p>Светлая суббота. Литургия в 9 ч. утра. Крестный ход с участием учащихся и детей.</p> <p>Bright Saturday. Liturgy at 9:00 am.</p> <p>21</p>
<p>Воскресенье Фомино. Литургии в 7:30/9:45 утра. Духовенство будет на кладбище в этот день.</p> <p>Thomas Sunday. Liturgies at 7:30/9:45 am.</p> <p>22</p>	<p>23</p>	<p>Радоница. Лит. в соборе в 8 ч. утра., на Сербском кладбище в 9:15 час. утра.</p> <p>Radonitsa. Lit. at the Cathedral at 8:00 am., at the Serbian Cemetery 9:15 am.</p> <p>24</p>	<p>25</p>	<p>26</p>	<p>27</p>	<p>28</p>
<p>Свв. Жен Мироносиц. Лит. 7:30/9:45 утра.</p> <p>Sunday of the Myrrh-bearing Women. Liturgies at 7:30/9:45 am.</p> <p>29</p>	<p>30</p>	<p><b>В кафедральном соборе службы совершаются ЕЖЕДНЕВНО: литургия в 8 ч. утра, вечерня и утренняя – в 6 ч. веч.</b></p> <p><b>Services are conducted DAILY at the Cathedral: Liturgy at 8:00 am, Vespers &amp; Matins at 6:00 pm.</b></p>				